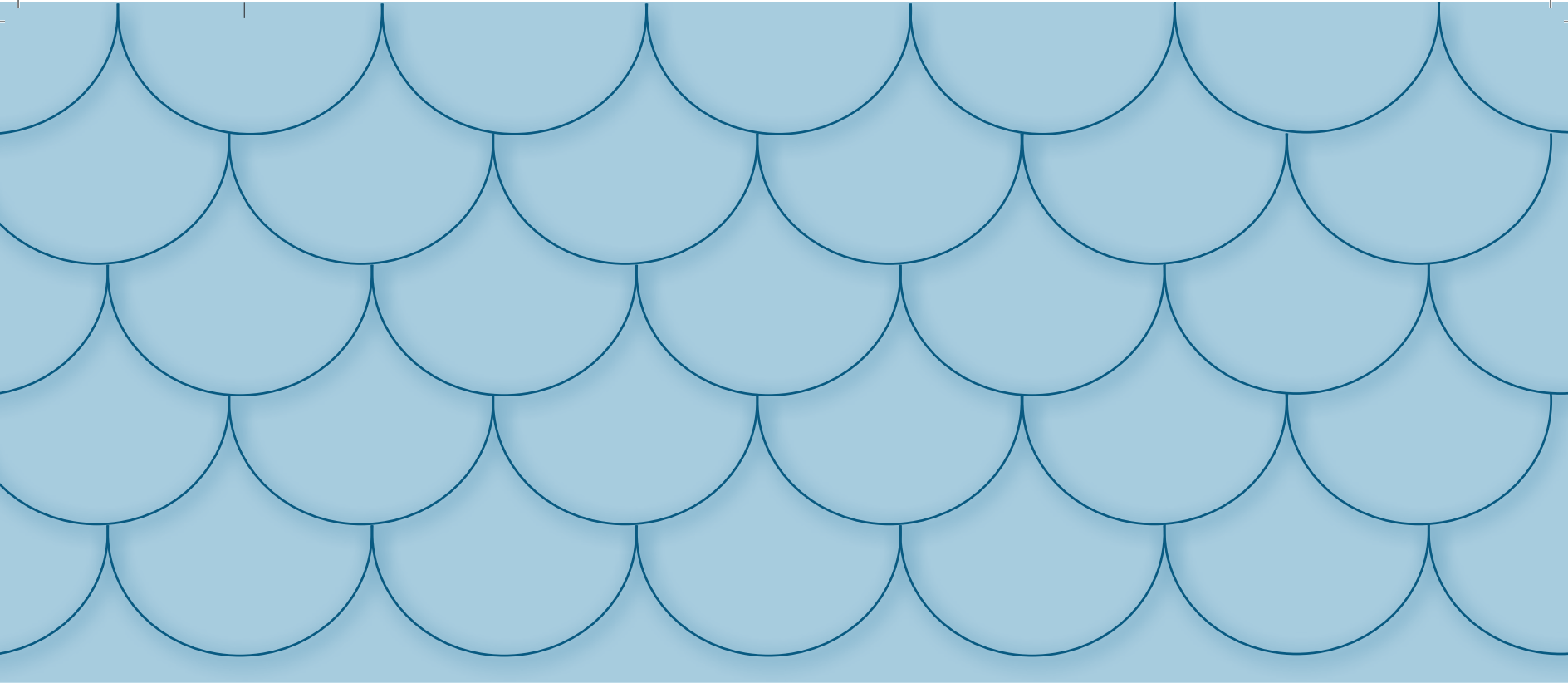
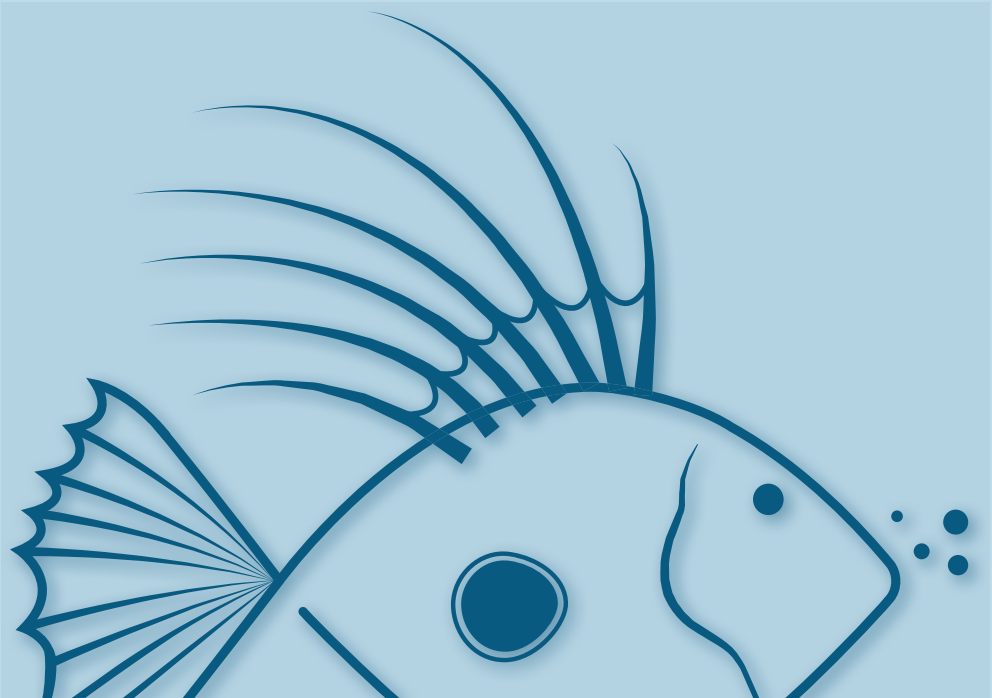
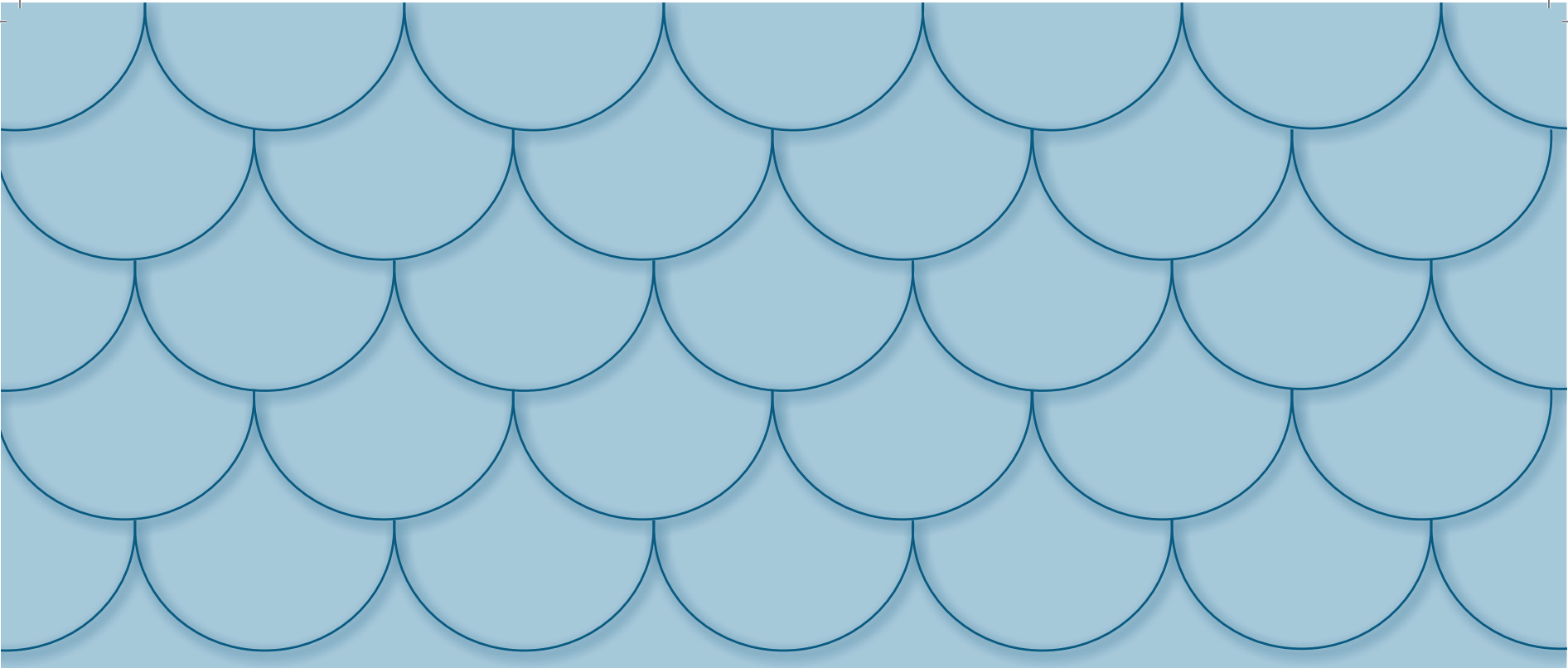




Menu

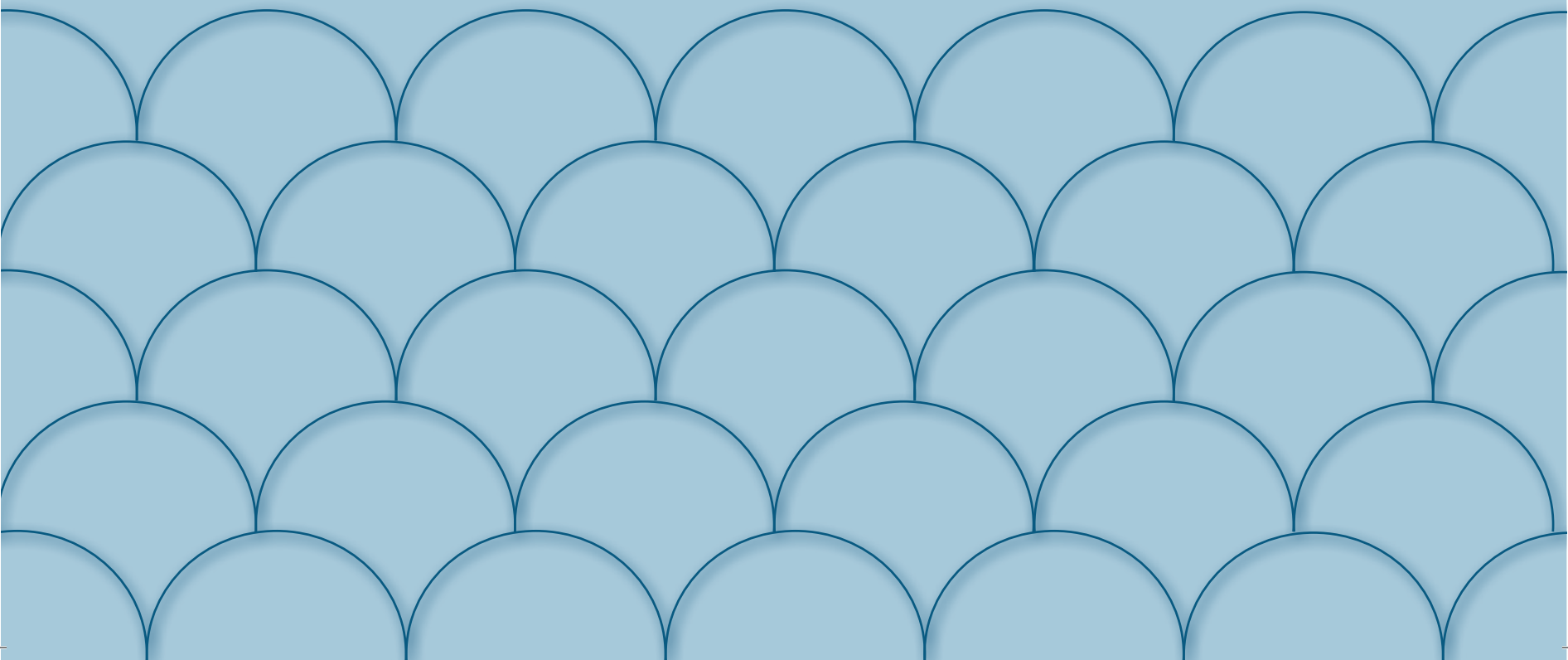




*“ Da biste uživali u okusu hrane koju jedete i
spoznali život u njegovoj punini,
trebate češće svemu dati i trenutak tišine.*

*Tada će Vam se isplatiti sav novac koji ste uložili
u restoran s pet zvjezdica, koji se zove život. „*

Brahm A.





Dragi naši gosti,

*Naše su namirnice svježe kupljene i pripremaju se na tradicionalan način prema receptima naših nona stoga i priprema hrane zahtjeva **vrijeme**. Radi Vašeg i našeg zadovoljstva zamolili bi Vas da prije narudžbe dobro pogledate cijene u cjeniku ili priupitate konobara za savjet jer naknadne reklamacije ne uvažavamo! Kruh se donosi na stol i isti se naplaćuje. Ukoliko ne želite molimo napomenite konobaru!*

*Kvala na razumijevanju!
Vaša Konoba Ribica*

* Oznaka o mogućim alergenima nalazi se uz jelo. Usporedite broj sa tablicom na zadnjoj stranici Jelovnika (npr. *1 – sadrži žitarice)!

I nostri cari ospiti,

*I nostri cibi vengono acquistati freschi e preparati in modo tradizionale secondo la ricetta delle nostre nonne, quindi la preparazione del cibo richiede **tempo necessario**! Per la vostra e nostra soddisfazione, vi chiederemo di guardare i prezzi nel Listino prezzi prima di ordinare o di chiedere consiglio alla cameriere perché non rispettiamo i reclami successivi! Il pane viene portato in tavola e lo stesso viene addebitato. Se non lo volete, si prega di notare il cameriere!*

*Grazie per la vostra comprensione!
Konoba Ribica*

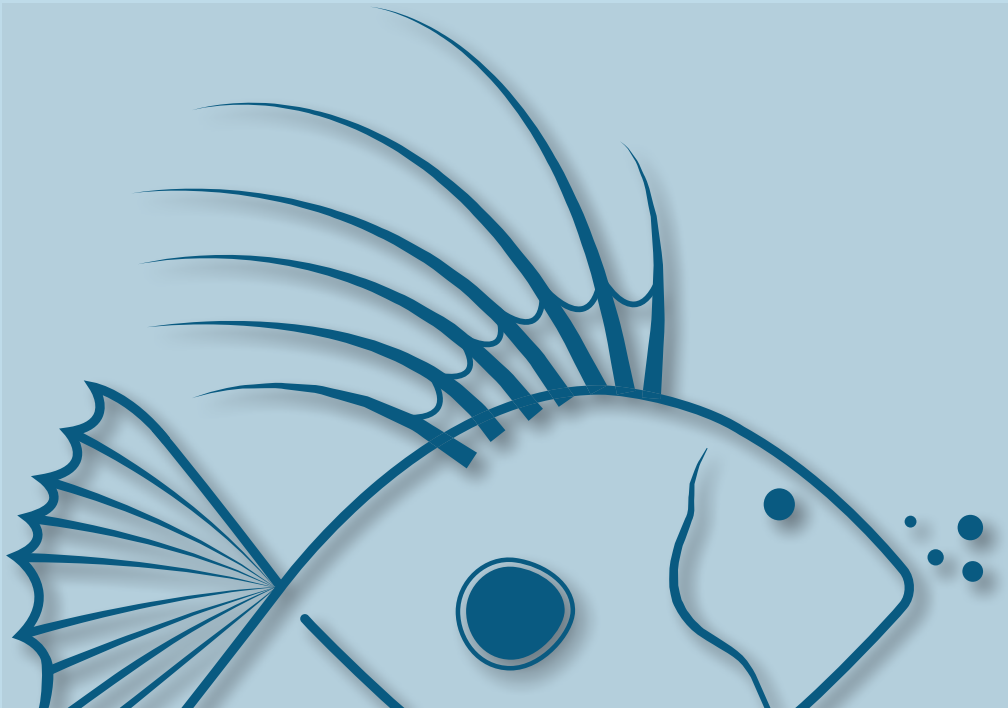
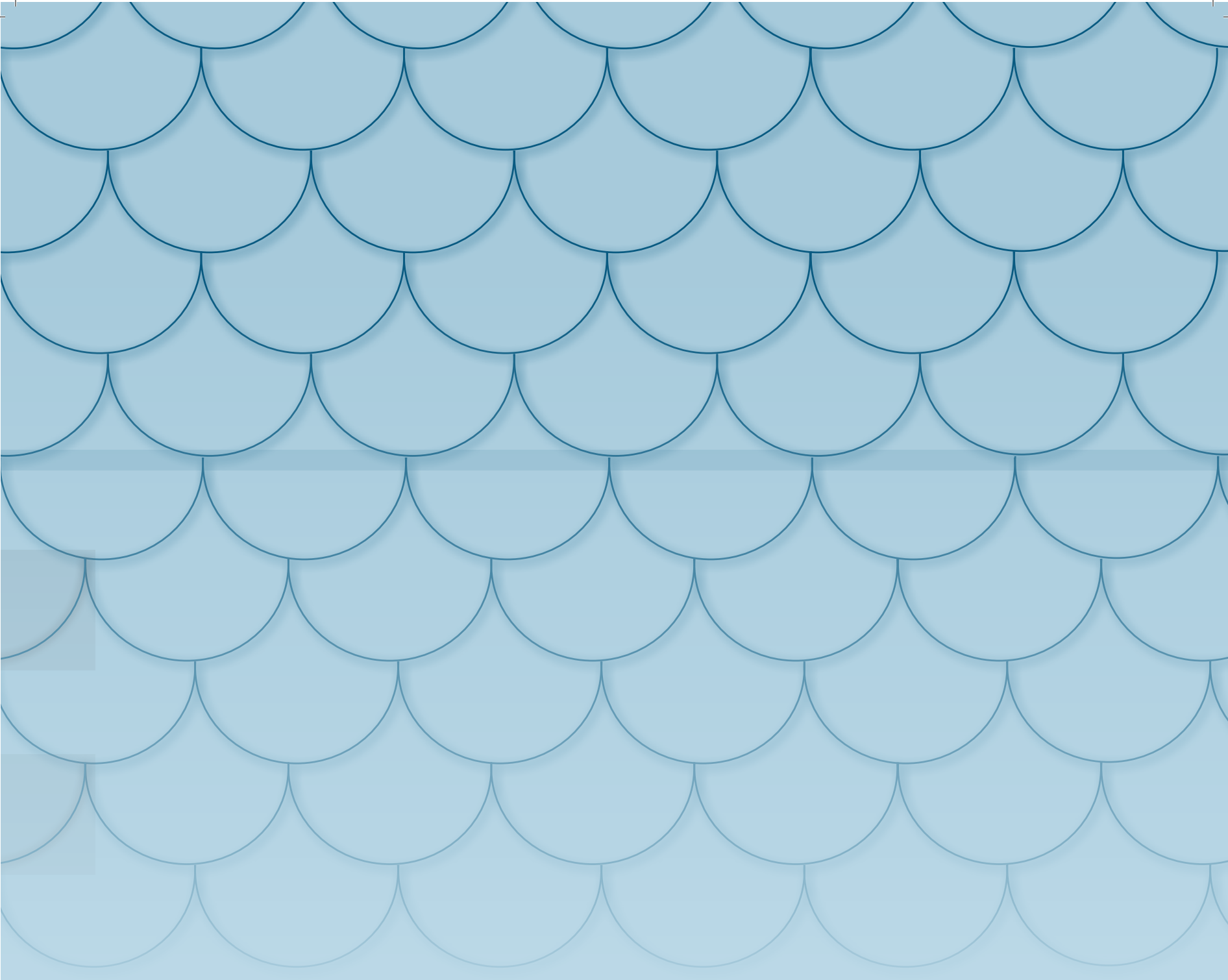
* Identificazione di possibili allergeni si trova accanto al nome di cibo. Confrontare con il numero della tabella che si trova in fine del menu (ad esempio 1 * - Grani)!

Dear guests,

*Our foods are freshly bought and prepared in the traditional way according to the recipe of our grandmothers, therefore preparation of food requires **time**. For Yours and Our satisfaction we kindly ask you to look at prices in the Price list before ordering or ask the waitress for advice because we do not respect subsequent complaints! Bread is brought to the table and the same will be charged. If you don't want it please note the waiter!*

*Thank you for understanding!
Your Konoba Ribica*

* The label on possible allergens is next to the name of the meal. Compare the number with the table on the end of the Menu (eg * 1 - contains cereals)!



Juha | Brodo | Soup

Riblja juha *2, 4, 9

Brodo di pesce
Fisch soup

6,00 €

Dnevna juha *1, 9

Zuppa quotidiana
Daily soup

4,50 - 6,00 €

Predjela | Antipasti | Appetizer

Hobotnica na salatu *2,4

Insalata di polipo
Octopus salad

por.

12,00 €

Tatar od capesanti *7, 8, 11

Tartare di capesante
Capesante taratre

por.

12,00 €

Carpaccio od brancina *4

Sfregamenti marinati sulla cagliata
Marinated rubs on curd

por.

10,00 €

Dimljeni inćuni *4

Acciughe Affumicate
Smoked anchovies

por.

7,50 €

Marinirani / slani inćuni * 4

Alici marinate / salate
Marinated / salted anchovies

por.

5,50 €

Bakalar "in bianco" * 4

Baccalà In bianco
Codfish pate

por.

6,00 €

Sir * 7

Formaggio | Cheese

por.

8,00 €

Pršut

Prosciutto crudo
Dry-cured ham

por.

9,50 €

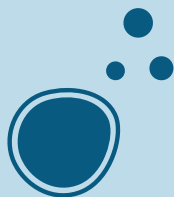


Rižoti | Risotti * 1, 2, 7, 9

... sa škampima di scampi with scampi	21,00 €
... sa kozicama  di gamberi with prawn-shrimp	15,50 €
... crni al nero di sepia black (with cuttlefish)	16,00 €
... s ružmarinom i capesantama con rosmarino e capesante with rosemary and capesante	19,00 €

Domaće tjestenine | Paste fatte in casa | Homemade pasta * 1, 3, 7, 9

... crne fettuccine sa kozicama i porilukom *2 fettuccine nere con gamberi e porri black fettuccine with shrimp and leeks	16,00 €
... šurlice sa škampima *2 agli with scampi	21,00 €
... šurlice sa kozicama *2 con gamberi with prawn-shrimp	16,00 €
Domaći crni ravioli punjeni bakalarom u umaku od tartufa * 1, 3, 4, Ravioli neri fatti in casa ripieni con baccala in sugo ai tartufi Homemade black ravioli stuffed with codfish in truffle sauce	19,00 €
Domaći njoki sa gulašom * 1, 3, 9 Gnocchi di patate fatti in casa con sugo di carne Gnocchi with meat	11,00 €



Riba | Pesci | Fish * 4, 9

... DNEVNO SVJEŽA, OVISI O PONUDI ...
 ... FRESCO OGNI GIORNO E DIPENDE DALL' OFFERTA ...
 ... DAILY FRESH AND DEPENDS ON SUPPLY ...

Sitna riba

... srdela, inćun / sardina, acciuga / sardine, anchovy **KG 22,00 €**
 ... pišmolj, oslić / molo, nasello / whiting, hake fish **KG 26,00 €**

Riba žar I. Kategorija:

KG 82,00 €

... Brancin, Orada, Pic, Fratar, Šarag, Trilja
 Pesce di prima categoria alla griglia :
 ... Branzino, Dentice, Orata, Sarago pizzuto, Sarago Testa nera, Sarago, Triglia
 1st category fish grilled:
 ... Seabass, Gilt-head bream, Common two-banded seabram

Riba žar II. Kategorija:

KG 71,00 €

... Brancin , Orada, Pic, Fratar, Šarag, Trilja
 Pesce di seconda categoria alla griglia :
 ... Brancino, Orata, Pizzuto, Testa nera, Sarago, Triglia
 2nd category fish grilled:
 ... Seabass, Gilt-head bream, Common two-banded seabram

Šampjer, Škarpina, Zubatac

KG 88,00 €

San Pietro, Scorfano, Dentice
 St. Pierre, Scorpion fish, Dentex

Riba živa I.kategorija

KG 88,00 €

Pesce vivo I.cat
 Live fish I.cat

Tuna steak *15

 porcija / portion **17,50 €**

Tuna steak u sezamu *8, 11, 15

porcija / portion **18,50 €**

Hlap žar *2

KG 120,00 €

Astice alla griglia
 Grilled lobster

Škampi žar *2

KG 82,00 €

Scampi alla griglia
 Grilled scampi

Škampi žar - extra *2

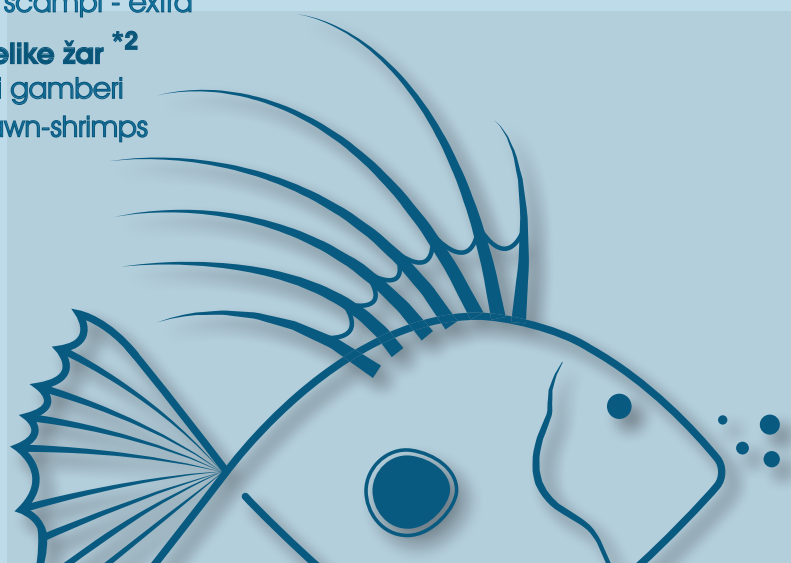
KG 86,00 €

Scampi alla griglia - extra
 Grilled scampi - extra

Kozice velike žar *2

KG 62,00 €

Grandi gamberi
 Big prawn-shrimps



Buzara | Busara | Stew * 1, 4, 9

... Škampi * 2 di scampi	*minimalna narudžba - 0,50 kg	KG	87,00 €
... Dagnje * 2 di cozze Mussels	*minimalna narudžba - 0,50 kg	KG	26,00 €
... Hlap sa tjesteninom * 2 Astice con pasta Lobster with pasta		KG	130,00 €

Školjke | Chonchiglie | Shells

... DNEVNO SVJEŽA, OVISI O PONUDI ...
... FRESCO OGNI GIORNO E DIPENDE DALL' OFFERTA ...
... DAILY FRESH AND DEPENDS ON SUPPLY ...

Capesante gratinirana * 1, 7 Capesante gratinate Gratinated seashells		kom/pz/pcs	6,00 €
Capesante na žaru * 2 Capesante alla griglia Grilled capesante		kom/pz/pcs	5,50 €
Dagnje na žaru * 2 Cozze alla griglia Grilled savory mussel		 KG	22,00 €

Lignje | Calamari

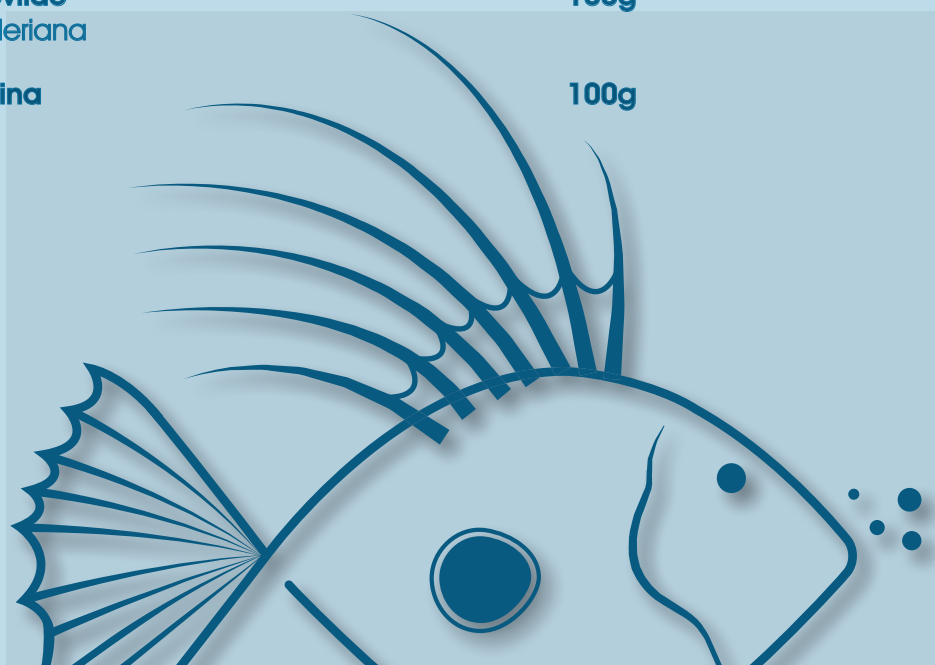
... žar * 14 alla griglia grilled	300 g		12,00 €
... frigane *1, 14 fritti fried	250 g		12,00 €
... Jadranska lignja frigana / žar *1, 14 Adriatic calamari fritti alla griglia  Adriatic calamari fried / grilled	KG		65,00 €

Meso | Carne | Meat

Biftek * 10 Filetto di manzo Beef steak	250g	28,00 €
Janjeći kotlet * 10 cotoletta d'agnello lamb cutlet	250g	28,00 €
Pileći file Filetto di pollo Chicken fillet	250g	10,00 €

Salate | Insalate | Salads

Zelena salata Verde Lettuce	100g	3,00 €
Riga di Rucola Rucola	100g	3,50 €
Kupus di Cavolo cappuccio Cabbage	100g	3,00 €
Pomidor di Pomodoro Tomato	300g	4,00 €
Mješana salata Mista Mixed	150g	3,80 €
Matovilac Valeriana	100g	3,80 €
Salatina	100g	3,50 €



Prilozi | Contorni | Side dishes

Blitva Bietola lessa Chard	300 g	4,50 €
Blitva sa krumpirom na dalmatinski Bietola alla dalmata con patate Chard with potatoes	300 g	4,00 €
Kelj Cavolo verza Kale	300 g	4,00 €
Povrće na žaru Verdure alla griglia Grilled vegetables	250 g	6,00 €
Pomfrit Patate fritte French fries	250 g	3,80 €
Kuhani krumpir Patate lesse Boiled potatoes	200 g	3,00 €
Krumpir salata Insalata di patate Potato salad	300 g	3,80 €
Riža Riso Rice	250 g	3,00 €
Domaći kruh *1 (11) Pane fatto in casa Homemade bread	porcija / porzione / portion 	1,00 €
Umak Sauce majoneza, tartar, senf i ketchup		1,50 €

Desert | Dolci | Desert *1, 3, 5, 7, 8

.... vidjeti dnevnu ponudu	4,00 € - 6,50 €
... vedi l'offerta di giorno ...	
... see daily offer	poravnati sa gornjim



Cjenik pića



Listino prezzi bevande | Drink price List

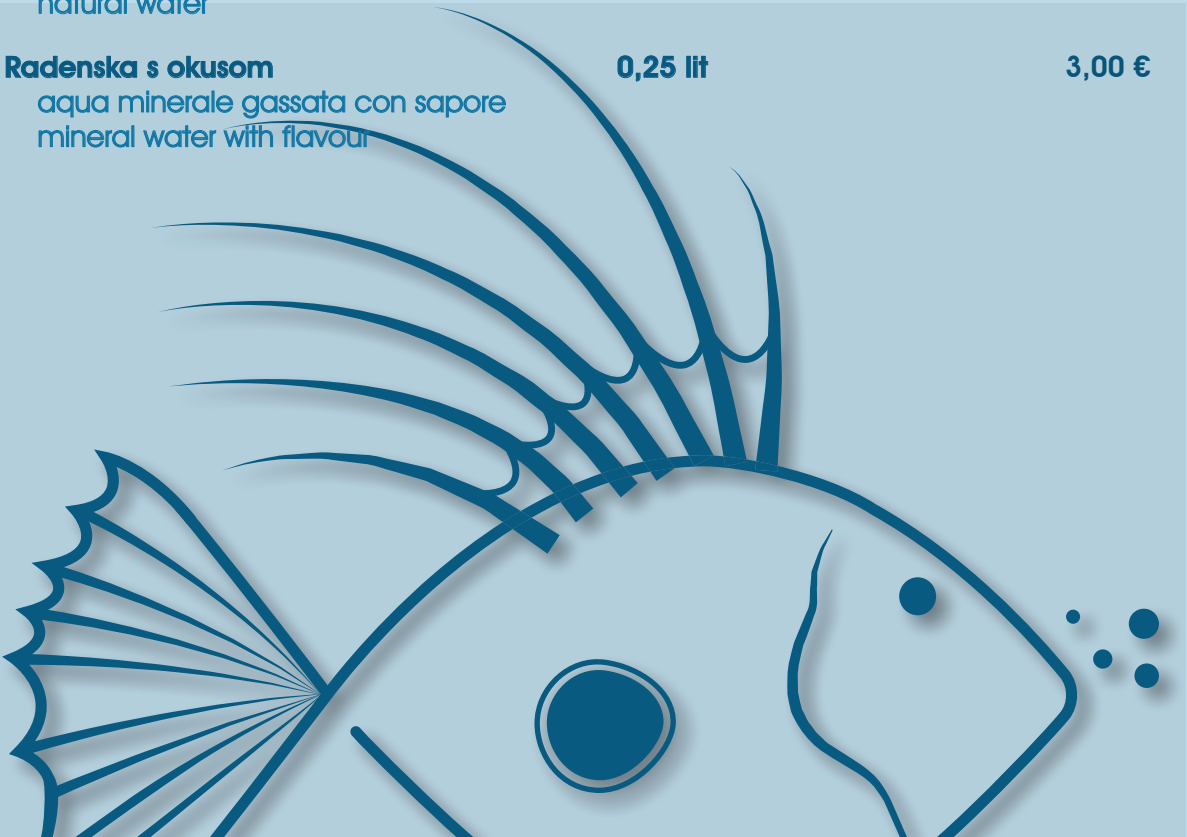
Topli napitci | Bevande Calde | Warm drinks

Espresso caffè espresso	poravnati – šal./cup fali talijanski na svima: tazza	1,60 €
Espresso bez kofeina (B.K.) decaffeinato widouth coffeine	šal./cup	1,80 €
Macchiato Cappuccino *7	šal./cup	1,70 €
Macchiato Cappuccino veliki *7 grande big	šal./cup	2,00 €
Macchiato Cappuccino B.K. *7 decaffeinato widouth coffeine	šal./cup	2,10 €
Bijela kava *7 caffèlatte white coffee	šal./cup	2,10 €
Bijela kava B.K. *7 Caffèlatte decaffeinato White coffee widouth coffeine	šal./cup	2,20 €
Čaj s limunom i medom - razni okusi tè al limone con miele tea with lemon&honey	šal./cup	2,50 €
Kakao *7 cacao cocoa	šal./cup	3,00 €
Rum punch punch al rum	šal./cup	3,00 €
Nescaffe *7	šal./cup	3,00 €
Coretto *7	šal./cup	3,50 €

Bezalkoholna pića |
Bevande Analcoliche | Beverages



Pepsi	0,25 lit	3,50 €
Nara	0,25 lit	3,50 €
7Up	0,25 lit	3,50 €
Inka - Bitter Lemon, Tonic	0,25 lit 	3,50 €
Cockta 	0,25 lit	3,50 €
Fructal sokovi succ juices	0,20 lit	3,50 €
Ledeni čaj Studena tè freddo Ice tea	0,25 lit	3,50 € 
Cedevita		3,00 €
Radenska aqua minerale gassata e naturale mineral water natural water	0,25 lit	2,00 €
Radenska aqua minerale gassata mineral water natural water	0,50 lit	3,50 €
Radenska aqua minerale gassata e naturale mineral water natural water	1,00 lit	4,30 €
Radenska s okusom aqua minerale gassata con sapore mineral water with flavour	0,25 lit	3,00 €

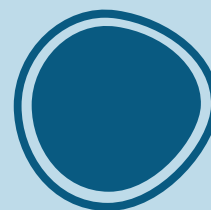


Pive | Birre | Beer * 1

Stella Artois	0,33 lit	3,50 €
Ožujsko	0,50 lit	3,50 €
Ožujsko Cool (bezalkoholno)	0,50 lit	3,50 €
Tamna piva nero dark	0,50 lit	4,00 €

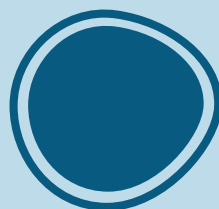
TOČENO – HIRTER

alla spina chiara draft blond	0,20 lit	2,00 €
	0,30 lit	3,00 €
	0,50 lit	4,00 €



Vino | Vini | Wine * 12

Bijelo vino Vino Bianco White wine Malvazija, Chardonnay	0,10 lit	1,50 €
Crno vino Vino Rosso Red wine Cabernet sauvignon, Teran Borgonia	0,10 lit	1,50 €
Martini	0,10 lit	3,50 €



Domaća žestoka alkoholna pića

Bevande alc. domestiche | Domestic alc. drinks

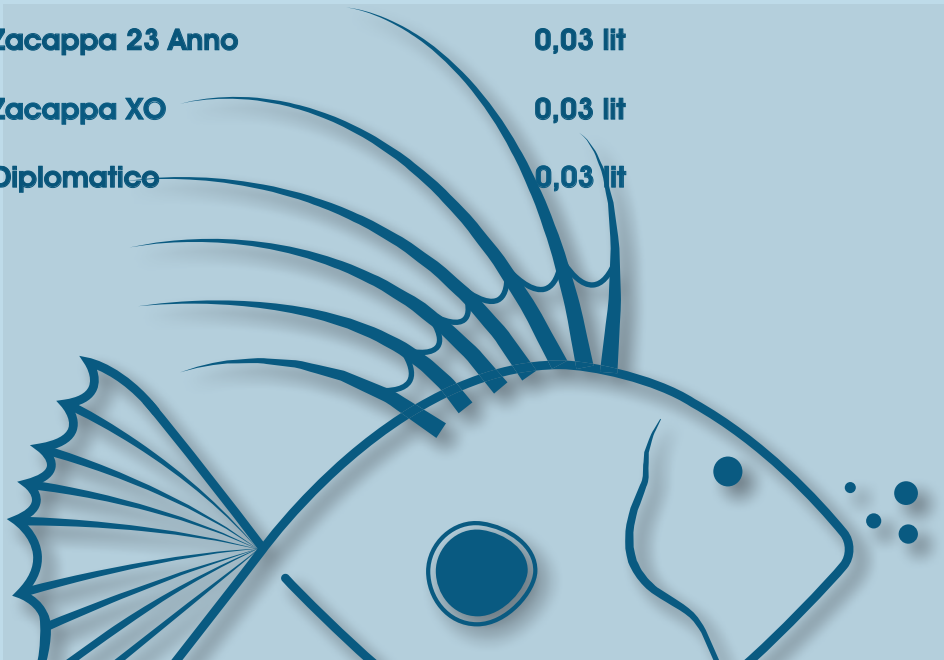
Amaro	0,03 lit	2,50 €
Brandy	0,03 lit	2,50 €
Cynar	0,03 lit	2,50 €
Pelinkovac (liquore all' assenzio)	0,03 lit	2,50 €
Vodka	0,03 lit	2,50 €
Pelinkovac Antique	0,03 lit	3,20 €

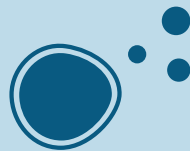
Rakije - domaće | Superalcolici tipici | Brandy

AURA liker	0,03 lit	3,20 €
Borovička grappa al mirtillo blueberry brandy	0,03 lit	3,20 €
Loza grappa di vite grape brandy	0,03 lit	2,50 €
Medica grappa di miele honey brandy	0,03 lit	2,50 €
Travarica grappa alle erbe herbal brandy	0,03 lit	2,50 €
Korlat rakije - razne grappa brandy	0,03 lit	3,60 €

Strana žestoka alkoholna pića
Superalcolici esteri | Foreign alc. drinks

Aperol Spritz	0,30 lit	5,00 €
Baileys	0,03 lit	4,00 €
Campari	0,03 lit	4,00 €
Gin Karbubn	0,03 lit	6,00 €
Jägermeister	0,03 lit	3,50 €
Johnnie Walker Double Black	0,03 lit	6,00 €
Martell V.S.O.P.	0,03 lit	6,00 €
Rum Zacappa 23 Anno	0,03 lit	9,50 €
Rum Zacappa XO	0,03 lit	18,00 €
Rum Diplomatico	0,03 lit	8,00 €





* A L E R G E N I

... Tvari ili proizvodi koji uzrokuju alergije ili netolerancije
(Uredba EU br. 1169/2011 od 25.10.2011.g.)

... Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze (Regolamento
(UE) n. 1169/2011 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 25 ottobre 2011)

... Substances or products causing allergies or intolerances
(Regulation (EU) no 1169/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 october 2011)

R.B.	HRVATSKI	ITALIANO	ENGLISH
1.	ŽITARICE koje sadrže GLUTEN (pšenica, raž, jecam, zob, pir, kamut ili njihovi križanci) TE PROIZVODI OD TIH ŽITARICA	CEREALI contenenti GLUTINE (grano, segale, orzo, avena, farro, kamut o i loro ceppi ibridati) E PRODOTTI DERIVATI	CEREALS containing GLUTEN (wheat,rye,barley, oats, spelt, kamut or their hybrideised stains) AND PRODUCTS THEREOF
2.	RAKOVI I PROIZVODI OD RAKOVA	CROSTACEI E PRODOTTI A BASE DI CROSTACEI	CRUSTACEANS AND PRODUCTS THEREOF
3.	JAJA I PROIZVODI OD JAJA	UOVA E PRODOTTI A BASE DI UOVA	EGGS AND PRODUCTS THEREOF
4.	RIBA I RIBLJI PROIZVODI (osim riblje želatine ili ribljeg mjehura)	PESCE E E PRODOTTI A BASE DI PESCE (tranne gelatina di pesce e gelatina o colla di pesce)	FISH AND PRODUCTS THEREOF (except fish gelatine & fish gelatine of Isinglass)
5.	KIKIRIKI I PROIZVODI OD KIKIRIKIJA	ARACHIDI E PRODOTTI A BASE DI ARACHIDI	PEANUTS AND PRODUCTS THEREOF
6.	ZRNA SOJE I PROIZVODI OD SOJE	SOIA E PRODOTTI A BASE DI SOIA	SOYBEANS AND PRODUCTS THEREOF (except fully refinad soybean oil or fat)
7.	MLJEKO I MLJEČNI PROIZVODI (osim sirutke i laktitola)	LATTE E PRODOTTI A BASE DI LATTE incluso lattosio (tranne siero e lattiolio)	MILK AND PRODUCTS THEREOF including lactose (except lactitol)
8.	ORAŠASTO VOĆE (npr. bademi, lješnaci, orasi, ...)	FRUTTA A GUSCIO (mandorle, nocciole, noci...)	NUTS (almonds, hazelnut, walnuts, ...)
9.	CELER I NJEGOVI PROIZVODI	SEDANO E PRODOTTI A BASE DI SEDANO	CELERY AND PRODUCTS THEREOF
10.	GORUŠICA I PROIZVODI OD GORUŠICE	SENAPE E PRODOTTI A BASE DI SENAPE	MUSTARD AND PRODUCTS THEREOF
11.	SJEME SEZAMA I PROIZVODI OD SJEMENA SEZAMA	SEMI DI SESAMO E PRODOTTI A BASE DI SEMI DI SESAMO	SESAME SEEDS AND PRODUCTS THEREOF
12.	SUMPORNI DIOKSID I SULFITI (pre- ma Prilogu II. Uredbe EU)	ANIDRIDE SOLFOROSA E SOLFITI (Allegato II)	SULPHUR DIOXIDE AND SULPHITES (as in Annex II)
13.	LUPINA I PROIZVODI OD LUPINE	LUPINI E PRODOTTI DI LUPINI	LUPIN AND PRODUCTS THEREOF
14.	MEKUŠCI I PROIZVODI OD MEKUŠACA	MOLLUSCHI E PRODOTTI A BASE DI MOLLUSCHI	MOLLUSCS AND PRODUCTS THEREOF
15.	TUNA I PROIZVODI OD TUNE	TONA E PRODOTTI A BASE DI TONA	TUNAFISH AND PRODUCTS THEREOF

PDV, porez na potrošnju i usluga su uračunati u cijenu.
Osobama mlađima od 18 godina zabranjena je prodaja i konzumacija alkoholnih pića i pića koja
sadrže alkohol.

Pritužbe i žalbe gostiju mogu se pismeno dostaviti:
e-mailom: robertbarbalic@yahoo.com i na DRIM, obrt za ugostiteljstvo Rijeka, Vere Bratonja 28, Rijeka.
Odgovor će dobiti u zakonski predviđenom roku. Obavijest je istaknuta na šanku.

IVA e servizio sono inclusi nel prezzo. Libro dei reclami è al bar.
Le persone di età inferiore ai 18 anni e ha proibito la vendita e consumo di alcol. Reclami e ricorsi,
possono facilmente inviare in forma scritta:
e-mail: robertbarbalic@yahoo.com e DRIM, Rijeka, Vera Bratonja 28. La risposta sarà data nel tempo
limite legale. La notifica viene visualizzato sulla barra.

VAT and service are included in price.
The book of complaints is on the bar. It is prohibited to sell and consume alcoholic beverages to
thepersons under 18 years of age.
Complaints and appeals, can easily submit in writing:
e-mail: robertbarbalic@yahoo.com and the DRIM, Vera Bratonja 28, Rijeka. The answer will be given in
the legal time limit. The notification is displayed on the bar.